

联系电话
校长: 06-28 253 409
秘书: 06-24 729 965
助理: 06-25 015 405

校址
Essenburgsingel 58
3022 EA Rotterdam

网址
www.danhua.nl

出版时间
本期: 11月7日
下期: 11月28日

丹华波恩一牵 教学相长两情深

——记丹华与波恩中文学校校际交流访问

赵艳



10月19日,正值丹华学校放假,但部分丹华老师却没有歇着,她们在李佩佩校长的带领下,专程驱车三百公里前往德国波恩,向波恩华侨中文学校的同仁们取经,切磋教学经验。

波恩华侨中文学校是一所资格较老的海外华文学校,至今已走过了28个春秋。除了较长的历史之外,该校还拥有一支高学历、高素质的教师队伍,他们不仅一直秉持沉稳、低调、谦逊,且不断追求创新。2008年,该校听闻丹华观摩教学,听课如获至宝,马上拍板决定在学校推行《字经》教学。经过几年不断努力摸索,该校的《字经》教学已颇有成效。在此期间,波恩华侨中文学校也曾多次派老师上丹华听课取经,并在课堂拍摄录像,带回去细细揣摩研究。同时校方也一再向丹华发出邀请,希望丹华老师去波恩交流访问,尤其希望邀请丹华《字经》课教得非常好的林静老师去给他们的学生、家长和老师们上一堂示范课。于是,就在这雨后天晴、阳光普照的秋日,丹华8位老师踏上了波恩教学交流之旅。

丹华老师们甫抵波恩华侨中文学校,就受到了校方领导、老师和家长们的热情接待,在校内吃过简便午餐后,随即分批去各班听课。8位老师先后共听了袁素明、李玮、曹晓燕、朱宏四位老师的课,而林静老师的示范课也是老师们不愿错过的。听课完毕,两校老师就所听的课及教学问题,尤其是《中华字经》的教学经验进行了交流。双方老师都认为,这样的校际交流活动非常有意义,对提高老师们的教学技能起到了积极的促进作用。

在此,我摘录片段听课内容,汇总和整理8位老师的听课感想,向同仁们汇报与分享波恩之行的心得体会,希望能给老师们提供一些借鉴和参考。

轻松热烈的示范课

作为丹华学校教学《中华字经》的优秀教师,林静老师在本次交流活动中承担了一项重要任务——给波恩华侨中文学校《字经》班的小学生们上一堂《中华字经》的示范课。海外中文学校之间的教学交流活动常有,但像林静老师这样到校外给初次见面的孩子们上示范课,应该说非常少见。所以这堂示范课不仅吸引了华侨中文学校的老师们,连我们丹华同事也认为难得,大家一起倾听了林静老师的《中华字经》示范课。

当天林静老师的授课内容为《中华字经》里的16字认读:荆浩匡庐,董源潇湘,米芾写意,悲鸿骏骝。在短短45分钟内,林静老师的教学目标是不仅要让孩子们认识这16个汉字,还要让他们能根据图片讲出句子的意义。一位陌生的老师面对一群陌生的学生,这是极具压力和挑战的课堂,也是最能显示一位老师教学经验和驾驭学生能力的时刻。在开始的短短几分钟内,教学经验丰富的林老师就用她极富童趣和天真的教学语言,牢牢锁住了孩子们的注意力。她很好地把握聆听规律,根据孩子们的学习情绪,及时调整教学语言,在前十分钟让孩子们成功掌握读音,建立了音序。此后,在节奏、语调、表情不断变化的接龙模仿游戏中,林老师又成功地让孩子们从师读三字、生读一字,逐步过渡到生读三字、师读一字,到最后完全由孩子们自己流利读出课文句子。在从“诵”到“背”的教学过程中,孩子们在林老师的引导下,始终保持着兴奋状态和朗读、背诵的积极性。林静老师设计的教学环节——从“着重字头教学”到“闭眼冥想背诵句子”到“激烈抢答比赛”再到最后的“快速认字”——循序渐进,环环相扣;课堂节奏一张一弛,动静互补,变化有

序。学生们在不断变化的唱歌、画画、表演、游戏和比赛中快乐地学习着,愉快迅速地完成了份量相当重的学习任务。整堂课气氛热烈,不仅是孩子们,就连听课的家长和老师都被深深吸引,没有一丝走神的机会。

在之后的教师座谈会上,波恩友校教授《字经》老师们都对林静老师的示范课赞叹不已,这种营造轻松和谐的教学气氛,以学生为主体的教学方式,极大地提高了学生的学习热情和学习效率。校长卢康乐博士在座谈会上一再谦虚表示:丹华是我们《字经》教学的引路人,林静老师是我们学习的榜样。

潜移默化的袁老师课堂

波恩友校的资深教师袁素明是丹华的老朋友了,她曾多次到丹华听课取经,也是该校《字经》教学的一位重要引领人。此次,丹华高级教师终于有幸走进袁老师课堂,聆听袁老师讲课了。

袁老师班上的学生大多是该校第一批《中华字经》教学的受益者,他们的年龄在10到13岁之间,大多在三年多时间里学完了《中华字经》,基本上已有学了5年中文的基础。袁老师当天一、二节教授的是人教版小学语文《语文》第三册第七课《一个小村庄的故事》。这是一堂新课教学,袁老师运用多媒体课件,首先以一张群山围绕的小村庄图片导入新课,引发悬念——这个小村庄会发生怎样的故事呢?随后通过让学生默读课文引出生字、词语教学。在生字、词语教学过程中,袁老师运用带读、指读、扩展、比较形近字、书空等多种方式让学生加深印象,随后进入课文整合和精读阶段。在精读课文时,袁老师又收集出课文中作为形容词使用的固定词组进行重点讲解,让学生们体会和发现汉语的美。在学生理解课文之后,袁老师又通过课堂讨论、对比和课外思考题,让孩子们认识到环境污染的严重性,最后得出“保护环境就是保护人类自己”的结论。

在第三节课上,袁老师给学生们讲授的是《弟子规》的最后一个章节“余力学文”。从学生的表现上可以看出,学生们在经过对《弟子规》前文的学习之后,已对这篇古韵文有了一定的理解和把握,因而在老师尚未讲解新篇中的疑难词句时,他们就能猜出大概意思。

袁老师上课,操着一口标准、优美的普通话,课堂用语言简意赅,指令明确,课堂重点、难点把握清晰明了,课堂秩序井然有序,动静适宜。她设计的教学步骤如行云流水,一气呵成,让学生在从学习生字、词语到理解课文的过程中,循序渐进,毫不吃力,打下扎实的基础,也让我们这些听课老师看到了一位资深教师的从容淡定、游刃有余。

课后袁老师告诉我们,在学完《中华字经》之后,不管是学生还是老师,都不再满足于学习《中文》教材,经过一番寻寻觅觅,最终找到了人教版的小学语文,从识字教学转向语文教学,这才解决了他们的教学饥渴。而《弟子规》的补充教学,其实是一种文化上的补充与潜移默化。对此,丹华几位听课老师都深感认同,《弟子规》不但对海外青少年儿童的识字、教育能起到一定的启蒙和规范作用,而且也能为学生理解古文打下一个非常好的基础。作为高级教师,我们都越来越体会到,华文教育从起初的识字教学开始,必然要转化到语文教学和文化教学,才能保持其持续性和生命力,而作为海外华文教育工作者,不断完善自身、吸收并传播中华文化精髓,是我们义不容辞的责任。

土生土长的“学生”老师

此次听课活动中,波恩友校一位年轻的老师特别引人注目,她就是波恩华侨中文学校自己培养出来学生李玮。李玮从中文学校毕业后就读波恩大学中文系,大学毕业后,她不忘母校,又回来做一名中文老师。

因为和学生有相同的成长背景,李玮老师特别容易与她那正处青春期的学生们打成一片,因而在课堂上将“教”与“学”完全融为一体。李老师当天教授的是《中文》教材中的一篇记叙文“月亮上有什么”,她首先



让学生通过默读,在文章中找出所有描写日期的句子,再一一将日期列出,由学生自己引出日期内所发生的事件和地点。这样,记叙文的基本要素“时间、人物、地点、事件”便被清楚地勾画出来。除了教学步骤清晰外,李玮老师设计的课堂游戏也很好地帮助学生复习并巩固了所学内容。比如,她为每位学生准备了不同动物造型的小黑板及粉笔,所有学生围成一个半圆形面对黑板,老师用投影仪打出当天所学生字并遮住生字的部首,让学生最快写出并抢答,老师在课后根据累计分数再给予不同的奖励。游戏既让学生们体会到了乐趣,又加强了他们对生字的记忆。再比如,在课堂最后一个环节,她利用多媒体给出词语或图片,让两个学生看着词语、图片做动作,让其他学生猜出该词语。她把课文中一些重要的词语如“飞船、宇航员、月球、宇宙”等,巧妙地运用到游戏中,老师只扮演主持人角色积极配合学生“玩”,让学生之间形成互动,在“玩”中实现掌握词语的目的。李玮老师在课堂上,把主动权全部交给了学生,真正实现了“学生才是课堂主角”的教学理念。作为土生土长的华裔教师,李玮老师能更好地理解、贴近学生,发现、融合中西文化的差异,并将之准确地传达给学生。

李玮老师的教学如一股清风吸引了我们。还特别值得一提的是,波恩学校除了有像李玮这样的“学生”老师之外,还有一批像吴智江、李朝刚这样的“学生”家长。他们早年当过中文学校的学生,现在又把自己的孩子送进中文学校,而且并不止步于家长身份。他们自发组成了“家长会”,为学校跑前跑后做义工,处理繁杂、琐碎的事



【编者语】

新年伊始,丹华老师们又扬起风帆,投入到“播爱”的工作中去了。老师们都认识到:不断探索华文教学的规律和方法是我们教师面临的艰巨任务。只有不断探索华文教学的规律和方法,才能更好地完成传承中国语言和文化任务。本期《桃李园》开栏,将陆续登载丹华各班级教师对教学工作探讨的新经验和体会。

丹华新学年教学巡视

寓教于乐

六年级 郑淑萍



开学初,李明教授给丹华老师们做文化讲座,其中谈到一句“播爱今日,收获明天”给了我很大启发。我们不仅要热爱华文教育事业,还要关爱海外的孩子们。

今年我校六年级的学生,大多是从从小在丹华学校学习,按年级顺利升班上来的,也有部分学生是从其他中文学校新转过来的。

针对刚从外校新转来的学生,我希望他们能尽快消除陌生感,于是在头两周的教学,充分调动他们的积极性,也让他们作自我介绍,互相了解。课堂上我还采用灵活方式,将学生分成不同的小组,制作一些默契伙伴游戏,让全班学生共同参与。很快,新生的学生就融入到班级这个大集体了。

在最近的一次古诗教学中,我除了给同学们讲解有关古诗的背景、内容,还选取了很好的网上视频资料,放给学生看。在学生对这首古诗有了大致理解的基础上,我将古诗的句子,词语拆开,板书出重点,同时采取了中华字经的诵读方式和冥想方式,很快一节课的时间学生就将古诗记住了。有同学说,以前很爱学习古诗,不理解什么意思,可是这次听完老师的课,觉得古诗很简单,也很好记。到第二周上课的时候,学生们对课文的两首古诗都已经能朗朗上口,并且默写出来。

寓教于乐。对于高年级的中文教学,我们同样可以采用形式多样的教学方式,提高他们对教材的理解能力,让学生们对中文学习保持浓厚的兴趣。

因“材”施教

初一班 张磊



初一班新学期学的第一课是“给孩子的一封信”,我们班的学生和信中的孩子年龄相近,和爸爸妈妈的关系也有着类似的感觉。当我读这封信时,孩子们鸦雀无声地聆听着。信中爸爸妈妈发自肺腑的关爱和谆谆话语触动了每一个孩子的心。我今年又抓住这个良机,提议孩子们给爸爸妈妈写信,

一方面唤起孩子们理解父母,感恩父母的情感;另一方面希望通过写信激发他们认真学习中文的热情。孩子们信虽然写得稚嫩,但他们的真心袒露令人动容。学生们写给爸爸妈妈的信有几封已登载在《桃李园》上。

第3课《住的梦》讲述了杭州的春天、青城山的夏天、北京的秋天和成都昆明的冬天。结合这篇课文的学习,我把班上的学生分成了六个讲演小组,每个小组自选中国的一个地方(不限大小),按历史、地理、文化等方面内容分头准备好,然后向全班同学作介绍。学生们讨论时情绪高涨,兴趣也很大,因为他们可以用PPT,像老师一样向大家讲解内容,分享知识。通过这样的活动,学生的中文运用能力得到了提高,同时也加深了他们对中华文化的认知。

由于不少学生从六年级跳到初二班去学习了,因而今年初一班的学生们年龄偏小,中文程度有欠缺,班上大部分学生还没有考过HSK四级,这就需要我根据学生情况耐心地采用多种形式教学,补充讲解更多的中文内容,弥补学生们知识方面的不足。今后我将根据教材及学生们的实际情况采用生动活泼的教学形式并及时总结、反思,使中文教学更加有效,学生们进步更快。

新学期作文教学体会

初二班 陈微雪



这学期本人接任初二中文教学任务,感到难度较大。海外学生中文最薄弱的环节是写作,在往年的汉语HSK六级考试辅导中,只要一提到写作,他们就叫苦连天。因为初二学生独立完成400字的作文几乎没有,所以在写作指导方面我颇费

脑筋。

我想,针对海外学生的特点,关键在于先让学生有兴趣写,让他觉得有内容可写。所以在这个学期,我尝试着暂时抛开写作技巧辅导和写作方法的指导,而从培养学生写作兴趣入手进行指导。于是在教完《人虎情》这一课后,我让学生续写这篇文章的结局,即老虎花花回归大自然后会有什么样的遭遇。结果出乎意料,20分钟的写作练习有10几位学生当堂完成。有写花花被猎人捕杀的,有写花花成为林中之王的,有写花花找到伴侣生下小老虎的。海外学生的想象力之丰富真的令人惊奇!我当堂讲评了其中5位同学的习作。课堂没有完成的同学在课后也都完成了写作。有了这次写作的经验,我在教完《散步》这篇课文后,布置学生仿写爸爸的心理活动描写,同样收到很好的效果。我还打算在完成下一课《永远的记忆》这篇课文教学任务后,让学生自由发挥想象,以女主人公的身份给作者写信。

我认为教无定法,尤其在写作上,因材施教才能达到教学目的。

小老师课堂

高级语文班 赵艳



新学期伊始,我们高级语文班新增了一个教学环节:小老师课堂。设立该教学环节的原因有三:一是因为班上学生中文水平参差不齐;二是学生口语能力仍较弱;三是希望能借此调节课堂气氛。

目前开课的“小老师”都是去年高级语文班留下的老学生,他们的中文基础较好,阅读能力也很强,不过在口语表达上仍不够条理清晰。我希望通过“小老师课堂”给这些老生一些挑战,通过指定任务,让他们自主收集并消化资料,然后在限定的时间内将之传递给他们的同学,从而锻炼他们的阅读、理解和口语能力。目前,班上几个老生如戴莹莹、王昭君、连紫虹等都已登台试讲,可以看出,他们都认真做了准备:像王昭君在介绍《泰山》时,找到了很有趣的“盘古开天辟地故事”的视频,很好地补充了课文内容,吸引了同学们的目光;戴莹莹在讲解杜甫诗《望岳》时,用浅显直白的语言道出了他对杜甫的理解,让同学们很快明白了此诗的内容和深意。

“小老师”们讲课也许还很青涩,可同学们却听得很认真,每次小老师讲完,大家都会自发报以掌声鼓励。期待今后在高级语文班上,会有更多的小老师更自信地走上讲台。